

.: ATELIER :.  
« Echange d'expériences et formation pour le plaidoyer »

17 -19 juillet 2007, Rabat, Maroc.

Organisé par l'Espace Associatif et Social Watch/Contrôle Citoyen

Avec la collaboration de OXFAM- Novib/KIC

---

---

**QUESTIONNAIRE POUR LES PARTICIPANTS-TES**  
**Systematisation des Expériences**

**I. Informations personnelles**

Sexe | F | | M | X

Nom de famille | OULHOUSS

Prénom(s) | LAHCEN

Nationalité | MAROCAINE

Date de Naissance | 01 / 01 /  
(jour/mois/année) | 1977

Nom complet de votre Organisation/Mouvement/Communauté (et son sigle)

RESEAU AMAZIGH POUR LE CITOYENNETE - AZETTA

Fonction ou Poste occupé au sein de votre Organisation

ASSESEUR CHARGE DES FORMATIONS

Votre organisation participe-t-elle ou a-t-elle des liens avec des réseaux locaux, nationaux, régionaux ou internationaux ? Si oui, lesquels?

RESEAU DES ASSOCIATIONS DEMOCRATIQUES AMAZIGHES\_ AMYAWAY ;  
CONGRÈS MONDIAL AMAZIGH  
FORUM SOCIAL MAROC  
COLLECTIF ASSOCIATIF POUR L'OBSERVATION DES ELECTIONS  
COLLECTIF ASSOCIATIF POUR L'OFFICIALISATION DE LA LANGUE AMAZIGHE AU MAROC ;

**II. Description de l'expérience:**

*STP répondez les questions suivantes en utilisant l'espace nécessaire*

**Par rapport à cet atelier, que signifie une « expérience »?**

Pour nous, une expérience est un processus, une stratégie ou une activité d'une organisation ou d'un groupe d'organisations visant à atteindre le changement social.

Par exemple, une expérience peut être une technique agricole, une méthode éducative ou des questions plus complexes comme la conception des coalitions internationales. Sa portée peut être limitée, mais une expérience peut aussi inclure un projet ou un programme entier.

1. Quels sont les principaux domaines d'expertise de ton organisation ? (Exemple : Développement social, Droits Humains, l'analyse des budget, droits sexuels et reproductifs, etc.) ?

Droits humains et Citoyenneté : droits linguistiques et culturels amazighs ; Lutte contre les formes de

discrimination raciale.

2. Quelles sont les stratégies utilisées au sein de votre organisation pour atteindre ses objectifs ? (Exemple : Éducation, Recherche, Campagnes, Plaidoyer, Lobby, etc.) ?

Campagnes de sensibilisation et de communication ;  
Rencontres et conférences locales, régionales et nationales ;  
Plaidoyer.

3. Parmi les activités et les expériences de ton organisation, STP choisis-en une que tu considères intéressante à partager avec les autres participants - tes. L'expérience choisie doit être une action, un plan ou une intervention concernant un des cinq thèmes qui seront étudiés durant l'atelier (le suivi et l'évaluation des politiques publiques, l'analyse de budgets, les DESC, les indicateurs sociaux ou le plaidoyer). S'il te plaît décris l'expérience d'après le format suivant.

a. **RÉSUMÉ** de l'expérience (pas plus de 5 lignes):

L'expérience la plus marquante de l'action de notre Réseau s'intègre parmi les droits culturels. Il s'agit d'un programme intitulé : « Initiatives associatives pour la levée de toutes les formes de discrimination à l'égard de Tamazight au Maroc ». ce programme qui a pour objectif global de « promouvoir une politique gouvernementale qui respecterait et protégerait les droits des communautés amazighes parlant comme langue maternelle le tamazight.

b. Situation ou problème que l'expérience prétend résoudre (Motivation)

Suite au travail mené en 2006, pour rendre plus visibles les aspects de discrimination à l'égard de l'amazighité et de la population amazighe au Maroc, et qui continuent de traverser les différents niveaux institutionnels, juridique et politique de l'Etat marocain, le Réseau Amazigh pour la Citoyenneté s'était inscrit dans une dynamique de mobilisation et de sensibilisation des acteurs de la société civile en général, du mouvement amazigh en particulier, mais aussi vis-à-vis des partis politiques et du gouvernement.  
Suite à cet objectif, le Réseau Amazigh pour la Citoyenneté a considéré qu'il sera plus important, pour la période actuelle et à venir, de continuer cette démarche de plaidoyer, mais dans le sens de développer des outils pédagogiques, initier des actions en commun et renforcer le plaidoyer vers les différentes institutions.

c. Objectif(s) à atteindre

- Réaliser un Guide sur les différentes lois marocaines qui maintiennent une discrimination à l'égard de l'amazighité (culture, langue, et population). Le dit guide devrait se baser et prendre en considération les outils de travail déjà produits lors de la phase première du programme et se référents aux trois aspects étudiés à savoir ;
  - la justice et le système judiciaires
  - l'éducation et l'enseignement
  - les médias publics
- Doter notre association et le collectif des ONG mobilisées d'un outil qui devrait servir à mener des actions de mobilisation et de plaidoyer vers les institutions partisanes, administratives et politiques du pays.
- Mettre en œuvre une dynamique nationale pour le suivi des promesses gouvernementales liées à l'intégration de tamazight dans le champ audio visuel marocain.

d. Stratégies utilisées pour résoudre le problème ou améliorer la situation

- Campagnes de sensibilisation des citoyens
- Plaidoyer auprès des partis politiques
- Plaidoyer auprès de l'Etat et des institutions publiques

e. Ressources utilisées (Financières, humaines, matériels, etc.)

**Personnel :**  
Deux salariés chargés de la permanence et du suivi des programmes et projet du Réseau ;

14 membres du Bureau Exécutif, 37 membres de la commission nationale et quelques 850 adhérents aux différentes sections du Réseau à travers toutes les régions du Maroc (16 sections locales et régionales) ;

**Moyens logistiques :**

Locaux, moyens logistiques (bureaux, tables et chaises, documentation, ...) et de communications (ordinateurs, téléphone, fax...)

**Moyens financiers :**

Adhésions des membres ;

Revenus des activités et des publications ;

Subventions des organismes nationaux et internationaux.

f. Niveau(x) d'intervention (local, national, régional et/ou international, et les relations entre les différents niveaux)

Des activités se sont organisées sur le plan local (sections du Réseau et associations locales ;

Des rencontres et conférences régionales ;

Des activités et rencontres sur le plan national : conférences de presse, conférences nationales

Les programmes et activités se lancent souvent au niveau central sous forme d'une conférence de presse, après quoi ces activités et programmes s'étalent sur tout le territoire national et là où existent les sections du Réseau ou des associations ayant des mêmes objectifs. Un ensemble d'activités et de programmes de plaidoyer se sont organisés sur le plan central : publication dans la presse et les moyens de l'information audiovisuels, des sit-in organisés devant les institutions intéressées, des lettres et mémorandums envoyés aux ministères et aux institutions concernées.

g. Petite description du processus : Activités principales, bénéficiaires, quand et où ont été menées ces activités, méthodologie, collaboration avec des partenaires, etc.

**A. Aspect communication**

La conférence de presse de février a été organisée à Agadir, l'une des villes marocaines amazighe où le mouvement est très ancré.

La deuxième conférence de presse a été organisée à Rabat à fin de communiquer autour des aspects pratiques arrêtés pour les actions de plaidoyer.

Nous avons également continué le travail de communication envers la société civile les partis politiques et le gouvernement en vue de les inciter à adopter le multilinguisme (arabe, amazigh et le français) dans leur propres communications, sachant qu'actuellement seules les langues arabe et française sont utilisées par ces instances.

**B. Aspect outils et plaidoyer**

Dans le cadre de notre initiative cette année, le Réseau amazigh est convaincu de l'importance et l'urgence de mettre en œuvre des outils de mobilisation qui vont nous permettre de créer un débat pratique et concret sur les aspects de suivi des recommandations issues de notre travail en 2006.

Trois outils ont été définis à ce niveau ;

i- le guide des aspects de discrimination

ii- Mémorandum sur les élections

- Organisation de six rencontres régionales en vue de renforcer le mouvement d'adhésion associative au mémorandum,

- Envoi du mémorandum à l'ensemble des partis politiques, soit qui participent ou qui boycottent les élections, et ce en vue de les informer et de les sensibiliser à notre démarche et de notre volonté à suivre et à étudier leurs futurs programmes et orientations politiques à l'occasion de la campagne électorale pour évaluer à quel degrés ces revendications et ces attentes ont été considérées et prises en compte.

- Edition et diffusion de 200 000 copies du Mémorandum dans les trois langues Tamazight, l'Arabe et le Français, en vue de le mettre à la disposition des citoyennes et citoyens.

- Organisation de conférences de presse et communication des résultats atteints et des obstacles rencontrés pendant cette démarche.

iii- Mémorandum pour l'intégration de Tamazight dans le champ audio visuel ;

En plus de ces outils et initiatives, Azetta a continué son plaidoyer envers les composantes du gouvernement et de la société civile. A ce stade, le comité des femmes a organisé plusieurs rencontres pour sensibiliser les avocats à l'importance d'assister les femmes amazighes qui font recours aux tribunaux et qui généralement ne connaissent pas comment défendre leurs droits.

Sur un autre plan, Azetta a co-organisé avec le Congrès mondial amazighe (ONG internationale représentant les amazighes du monde entier) une conférence internationale à Rabat sur les enjeux des revendications amazighes face à la négation de ces droits par les états des pays nord africain. Cette conférence a connu la participation de plus de 100 associations du Maroc, Algérie, Libye, Niger, Espagne, Iles Canaries et de France.

**h. Résultats principaux résultats obtenus et changements produits durant la mise en oeuvre (si c'est une expérience en cours à ce jour, commentes les résultat potentiels, obstacles, etc.)**

-l'attitude des autorités administratives commence à enregistrer un changement vis-à-vis des demandes formulées par les associations en vue de régler les problèmes liés à l'enregistrement des noms et prénoms amazighs.

-Aussi, et par rapport aux populations, celles-ci sont de plus en plus sensibilisées par notre démarche, et saisissent de plus en plus les associations pour les aider à régler leurs problèmes avec l'administration.

- Egalement le cahier revendicatif développé par les associations amazighs autour de notre initiative a fait en sorte que nous sommes actuellement consultés par des instances de l'état dans le cadre de la politique d'intégration de l'amazigh dans les médias.

- suite, aussi, au memorandum pour l'adoption du cahier revendicatif amazigh par les partis politiques, plusieurs de ces partis ont demandé des rencontres avec le bureau exécutif à fin d'échanger sur cette question.

### **III. Évaluation de l'expérience**

**1. Quelle est l'évaluation générale de l'expérience ? Est-ce que l'expérience a atteint les objectifs prévus ? Est-ce que le problème a été résolu ou la situation améliorée ?**

On peut dire, globalement, que le travail de mobilisation et de sensibilisation menée l'année dernière continue d'avoir son impact direct sur la situation des populations amazighes en ce qui concerne la reconnaissance de leurs droits culturels et linguistiques. En effet, les efforts déployés pendant ce premier semestre de 2007 ont atteint la plupart des objectifs qui leur sont assignés. La situation de tamazight dans différents points cités en haut a amélioré :

**2. Quels ont été les facteurs-clefs de réussite ou d'échec ?**

Parmi les facteurs clés de la réussite de ce programme, on peut citer les points suivants :

Que le Réseau a acquis une certaine confiance de la part de la société civile marocaine, des institutions gouvernementales et ministères concernés, des citoyens et partis politiques qui sollicitent le Réseau dans divers domaines relatives aux droits sociaux et culturels et principalement les droits culturels et linguistiques amazighs.

Mais il y a également des facteurs d'échec que ce programme n'a pas pu réussir à cause de la persistance de quelques pratiques de refus au niveau des agents chargés de tenir les registres de l'état civile, l'administration centrale saisi, par nous, de l'affaires (ministère de l'intérieur, ministère de la justice et le premier ministre), donne généralement une suite favorable et intervient auprès de l'administration locale pour résoudre le problème.

**3. Quelles sont les leçons tirées ?**

Nous pouvons dire que notre action a abouti dans certains sujets grâce au plaidoyer, mais d'autres restent encore à revendiquer.

Ce programme nous a poussé à se former de plus en plus en réseaux thématiques qui peuvent travailler sur des champs d'actions bien précis de manière à regrouper et à minimiser les efforts.

Ce système de réseautage reste le seul moyen de plaidoyer et de lobbying pour réussir et gagner les différentes batailles dans le domaine des droits économiques, sociaux et culturels.